

ISSN : 2302-2833



**UNESA**  
Universitas Negeri Surabaya

**L A T E R N E**  
JURNAL PENDIDIKAN BAHASA JERMAN

Vol. III, Nomor 1, Januari 2014

Laterne	Vol. III	No. 1	Hal. 1 - 123	Surabaya Januari 2014	ISSN 2302-2833
---------	----------	-------	--------------	--------------------------	-------------------

Diterbitkan oleh:  
Program Studi S-1 Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni  
Universitas Negeri Surabaya

**SUSUNAN DEWAN REDAKSI JURNAL LATERNE**  
JURNAL PENDIDIKAN BAHASA JERMAN  
PROGRAM STUDI S-1 PENDIDIKAN BAHASA JERMAN  
FAKULTAS BAHASA DAN SENI UNIVERSITAS NEGERI SURABAYA

Jurnal “Laterne” (ISSN: 2302-2833) diterbitkan oleh Program Studi S-1 Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Surabaya sebagai media untuk menampung karya ilmiah dalam bidang pendidikan bahasa Jerman yang dihasilkan oleh sivitas akademika. Jurnal “Laterne” juga dimaksudkan sebagai sarana pertukaran informasi dan sumber rujukan yang bisa dimanfaatkan untuk pengembangan ilmu pengetahuan oleh seluruh bagian sivitas akademika dan juga masyarakat umum. Jurnal “Laterne” terbit tiga kali dalam satu tahun.

**Pemimpin Redaksi**

Drs. Suwarno Imam Samsul, M. Pd.

**Editor**

Drs. Abdul Karim, M.Pd.

Agus Ridwan, S.Pd., M.Hum.

Drs. Ari Pujosusanto, M.Pd.

Drs. Benny Herawanto Susetyo, M.Psi.

Dwi Imroatu Julaikah, S.Pd., M.Pd.

Dr. Endang Surachni, M.Pd.

Dra. Fahmi Wahyuningsih, M.Pd.

Lutfi Saksono, S.Pd., M.Pd.

Dra. Rr. Dyah Woroharsi P., M.Pd.

Drs. Sam Surastya, M.Pd.

Dra. Tri Prasetyawati, M.Pd.

Dra. Wisma Kurniawati, M.Pd.

Yunanfathur Rahman, S.S., M.A.

**Alamat Redaksi**

Program Studi S-1 Pendidikan Bahasa Jerman Fakultas Bahasa dan Seni  
Universitas Negeri Surabaya

Gedung T1 Kampus Unesa Lidah Wetan Surabaya, 60213

Telepon/Fax (031) 7531864

jerma.n.fbs.unesa.ac.id

<http://ejournal.unesa.ac.id/index.php/laterne>

## DAFTAR ISI

	Halaman
Susunan Dewan Redaksi .....	i
Daftar Isi .....	ii
Fotosmedien von Aktivitäten Einzel-oder Gruppenarbeit in der Schreibfertigkeit auf Deutsch in der Klasse XI IPA 4 SMAN 1 Maospati, Magetan (Dian Sukma Rahayu) .....	1
DIE DEUTSCHE LERNENDE SCHREIBFÄHIGKEITEN KONTEXTUELLEN QUESTIONING (BEFRAGUNG) DIE KLASSE XI IPA – 5 SMAN I MOJOSARI (Rinta Indrianti) .....	11
KETERAMPILAN BERBICARA BAHASA JERMAN DENGAN MODEL PEMBELAJARAN COURSE REVIEW HORAY (Vindy Vramita Viana Devi) .....	17
KLIPP UND BUCHEN KLAR IN DER LEHRE ALS UNTERSTÜTZUNG STUDENT SCHREIBF HIGKEITEN OBERSCHULE CLASS XII -IPS2 (Hartini) .....	21
Das Prüfungsergebnis der Freien Sprechfähigkeit von den Schüler in der XII IPA 2 Semester 1 an der SMAN 11 Surabaya im 2013/2014 durch Mind Mapping Methode (Danny Christ Kansil) .....	30
PENGEMBANGAN MEDIA PEMBELAJARAN BERBASIS KOMPUTER ÜBUNG MACHT DEN MEISTER - LATIHAN MENYIMAK BAHASA JERMAN UNTUK SISWA SMA KELAS X (Lucia Winny Indriyanti) .....	36
DAS LERNERGEBNIS DER DEUTSCHEN HÖRFERTIGKEIT DER SCHÜLER X-KIMIA INDUSTRI SMKN 1 TUBAN MIT DEM LERNMEDIEN E-LEARNING WEC (WEB ENHANCED COURSE) (Dhewi Ika Puspitasari) .....	47
GIRAFFE 3 als Zusatzmaterial der Schreibfertigkeit in der SMA N 11 Surabaya Klasse XII Semester 1 (Wahyu Nur Fadilah) .....	52
ANALISIS KESALAHAN GRAMATIKAL BAHASA JERMAN TULIS (Indah Novita Ratnasari) .....	61
DIE ENTWICKLUNG DES COMICS “DIE GESCHICHTE DER FAMILIE GUDRUN: DEUTSCH IM ALLTAG” ALS UNTERRICHTSMEDIEN FÜR LESEVERSTÄNDIS DER SCHÜLERN KLASSE XI SMA (Amaliya Choiriyatunna’im) .....	65
LERNERGEBNIS DER SCHREIBFERTIGKEIT DER SCHÜLER KLASSE XI IPA 5 SMAN 13 SURABAYA DURCH GAMBAR BERANTAI (Maria Yasinta I. Beka Bhaya) .....	74
GELEITETEENTDECKUNGSSTRATEGIE AUF DEUTSCHEN SPRACHLESEFÄHIGKEIT DER SCHÜLER DER KLASSE XI IPA 2 SMAN 1 MAOSPATI (Septiani Ayu Candrawati) .....	87
Entwicklung das Bilderbuch Als Lernmedien Im Deutsch Leseverstehen Fertigkeit Klasse XI MAN 2 Bojonegoro (Pradita Lingga Pratiwi) .....	91

Die Benutzung Story Box der Medien Im Schreibfertigkeit Auf Deutsch In Der Klasse XI A1 An Der SMAN 1 Lumajang (Elinna Rahma Oktrinda) .....	97
HASIL BELAJAR BERBICARA SISWA KELAS X-1 SMAN 9 SURABAYA DENGAN MODEL PEMBELAJARAN TAKE AND GIVE (Winda Rahma Dany) .....	103
DIE EIGNUNG DER INTERNESEITE <a href="http://german.about.com">german.about.com</a> ALS LEHR- H RMATERIALIEN DEUTSCHER SPRACHE IN DER KLASSE XI SMAN 3 KEDIRI (Rahmat Hardiansah) .....	107
DIE LERNERGEBNISSE DER DEUTSCHEN SPRECHFERTIGKEIT DURCH SRATEGIE PRACTICE-REHEARSAL PAIRS VON DEN SCH LERN KLASSE XI IPA 4 AN DER SMAN 3 KEDIRI (Maria M. Venigratia Sao) .....	120

**DAS LERNERGERBNIS DER DEUTSCHEN HÖRFERTIGKEIT DER SCHÜLER X-KIMIA  
INDUSTRI SMKN 1 TUBAN MIT DEM LERNMEDIEN *E-LEARNING* WEC (*WEB ENHANCED  
COURSE*)**

**Dhewi Ika Puspitasari**

Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni  
Universitas Negeri Surabaya  
[xianhua\\_liu@yahoo.com](mailto:xianhua_liu@yahoo.com)

**Drs. Abdul Karim, M.Pd.**

Dosen Prodi Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni  
Universitas Negeri Surabaya

**Auszug**

Hörfertigkeit ist eine von vier Sprachfertigkeiten, dass das Schüler gut beherrschen sollen. Aber Schüler haben die Schwierigkeiten beim Hören. Ein Grund dafür ist der Mangel an Vertrautheit beim Hören der Muttersprachler. Aus diesem Grund wird das Lernergebnis der Schüler mit dem Lernmedien *E-learning* WEC (*Web Enhanced Course*), die Verwendung von Websites [www.education.vic.gov.au/languagesonline](http://www.education.vic.gov.au/languagesonline) zur Steigerung der deutschen Hörfertigkeit untersucht. Das Problem in dieser Untersuchung ist: Wie ist das Lernergebnis der Schülern Klasse X-Kimia Industri SMKN 1 Tuban mit dem Lernmedien *E-learning* WEC (*Web Enhanced Course*)?. Diese Untersuchung hat ein Ziel: nämlich die Lernergebnis der Schüler Klasse X-Kimia Industri SMKN 1 Tuban mit dem Lernmedien *E-learning* WEC (*Web Enhanced Course*) zu wissen. Die Theorie in dieser Untersuchung ist die Theorie von Haughey, dass *Web Enhanced Course* (WEC) heißt. *Web Enhanced Course* (WEC) ist die Verwendung des Internets zur Steigerung der Qualität des Lernens in der Klasse durchgeführt wird. Diese Untersuchungsmethode ist eine qualitative Untersuchung und das Datenanalyse von dieser Untersuchung ist deskriptive. Das Subjek dieser Untersuchung sind die Schülern in der Klasse X-Kimia Industri SMKN 1 Tuban. Die Daten dieser Untersuchung ist die Noten (*Pretest-Posttest*) des Hörtestes von Schülern, die mit dem Lernmedien *E-learning* WEC (*Web Enhanced Course*) gearbeitet haben. Das Ergebnis dieser Untersuchung zeigt, dass die Durchschnittnote der Klasse steigern. Beim *Pretest* ist die Note 57,07 und dann beim *Posttest* wird die Note 87,99. Es zeigt, dass die Note steigern. Aus diesem Ergebnis wird beweißt, es gibt eine Steigerung von Lernergebnis im Hörfertigkeit der Schüler Klasse X-Kimia Industri SMKN 1 Tuban durch dieses Lernmedien *E-learning* WEC (*Web Enhanced Course*)

*Schlußwort : Lernmedien, E-learning WEC (Web Enhanced Course), Hörfertigkeit*

**Abstract**

Listening skill is one of four language skills that students should dominate. But in fact, many students are still having difficulties. One of the reason is less accustomed to listening native speakers. Of these issues, this research examines a problem of student learning outcomes with media *E-learning* WEC (*Web Enhanced Course*) that use of websites [www.education.vic.gov.au/languagesonline](http://www.education.vic.gov.au/languagesonline) to improve listening skill of Germanien. The research problem is "How do the results of students in the class X-Kimia Industri SMKN 1 Tuban in the Germanien listening skill with media *E-Learning* WEC (*Web Enhanced Course*)? ". The purpose is to know the improvement of student learning outcome class X-Kimia Industri SMKN 1 Tuban in listening skill after using media *E-Learning* WEC (*Web Enhanced Course*). The theory of Haughey about *Web Enhanced Course* (WEC) is the use of Internet to support the quality of learning in class, used in this research. This research is a qualitative research and data analysis ist descriptive. The subjects were students of class X-Kimia Industri SMKN 1 Tuban. The data of this research is the value of the test (pre-test and post-test) were done when using media *E-learning* WEC (*Web Enhanced Course*). The results showed an increase in the mean number of classes, from pre-test (pre-test) 57.07 to 87,99 at the end of the test (post-test). So it can be concluded that there is an increase student learning outcomes of class X-Kimia Industri SMKN 1 Tuban of listening skill after using media *E-learning* WEC (*Web Enhanced Course*).

*Keywords: media, E-learning WEC (Web Enhanced Course), listening skill*

## HINTERGRUND

Lernen ist ein Prozess von einer Person durchgeführt, um eine bestimmte Erfahrung oder das Ergebnis zu erhalten. Gagne (Dimiyati und Mudjiono, 2006: 10) argumentiert, dass Lernen eine komplexe Tätigkeit ist. Lernergebnisse ist Form von Fähigkeiten. Nach dem Lernen, haben die Menschen der Fähigkeiten, Kenntnisse, Einstellungen und Werte.

Deutsch ist eine Fremdsprache, die heute intensiv untersucht werden. Es gibt vier Fähigkeiten im Lernen der deutschen Sprache, nämlich Hörfertigkeit, Sprechfertigkeit, Lesefertigkeit und Schreibfertigkeit. Hörfertigkeit ist eine von vier Sprachfertigkeiten, dass das Schüler gut beherrschen sollen. Aber Schüler haben die Schwierigkeiten beim Hören. Basierend auf dem Fragebogen zeigt, dass 20 von 28 Schülern die Schwierigkeiten beim Hören haben. Einige Grund dafür sind : der Mangel an Vertrautheit beim Hören der Muttersprache; Schülern hören Audioaussprachen sehr schnell und nicht klar; Schülern haben wenige Motivation beim Lernen weil Lehrer/in die Monotonie der Medien benützt, z.B tape oder Schülern hören direkt von Lehrer/in. Deshalb erfordern eine interessante und interaktive Medien, um die Motivation der Schülern steigern, so dass Schüler Lernergebnisse können auch verbessert werden.

Es gibt ein Lernmedien, dass die Hörfertigkeit verwendet werden kann. Das ist E-learning WEC (*Web Enhanced Course*). WEC (*Web Enhanced Course*) ist die Nutzung des Internets zur Unterstützung der Qualität des Lernens in der Klasse durchgeführt wird. (Haughey im Riyanto, 2011:219). Das Ziel von der Verwendung des Lernmedien E-learning WEC ist der Schüler im Lernen deutschen Hörfertigkeit um zu erleichtern.

Diese Studie verwendet die Website [www.education.vic.gov.au/languagesonline](http://www.education.vic.gov.au/languagesonline) von australischen Regierungen auf dem Gebiet der Bildung am 18. März 2004. Die Website ist ein besonderer Website, um die deutsche Sprache mit Bildern, Sound, attractive Animation Bewegung zu hören, es hat eine deutsche Sprach Materialien mit unterschiedlichen Themen und es ist einfach um zu finden.

Und das Erlernen der deutschen Sprache ist in allen Abteilungen in SMKN 1 Tuban von Klasse X bis Klasse XII gelehrt. SMKN 1 Tuban ist eines der IT-basierten Berufsschule mit ISO 9001-2008 Standards. Es hat Internetseinrichtungen, die jeder Schüler die Möglichkeit das Internet zu nutzen, um entweder die Daten zu durchsuchen oder um die Daten herunterzuladen gegeben hat.

Das ist das Grundprinzip, dass Lernmedien E-Learning WEC in SMKN 1 Tuban benutzt werden kann: (1) Es ist gehöft, dass das Lernen durch das Internet der Schüler Lernergebnisse verbessern können. (2) Es gibt internetsverbindung LAN und Wireless in SMKN 1 Tuban. (3) Es ist für die Optimierung der Nutzung der Internetseinrichtung, die SMKN 1 Tuban gehört. (4) Der Einsatz von E-Learning wächst sehr schnell in der Bildung. (5) Lehrer und Schüler sind mit der Nutzung des Internets gewissen.

Basierend auf dem Hintergrund gibt die Forscherin dieser Studie unter dem Titel: Das Lernergebnisse der deutschen Hörfertigkeit der Schüler X-Kimia Industri SMKN 1 Tuban mit dem Lernmedien *E-Learning WEC (Web Enhanced Course)*.

Die Probleme dieser Untersuchung ist : Wie ist das Lernergebnis der Schülern Klasse X-Kimia Industri SMKN 1 Tuban mit dem Lernmedien *E-learning WEC (Web Enhanced Course)*?

Diese Untersuchung hat ein Ziel; nämlich die Lernergebnis der Schüler Klasse X-Kimia Industri SMKN 1 Tuban mit dem Lernmedien *E-learning WEC (Web Enhanced Course)* zu wissen.

Diese Untersuchung hat zwei Vorteile; (1) das Lernmedien *E-learning WEC (Web Enhanced Course)* kann die Schülern Motivation und das Lernergebnis verbessern. (2) das Lernmedien *E-learning WEC (Web Enhanced Course)* kann Unterstützung, Optimierung und Erleichterung von Lehr und Lernprozessen im Klasse geben.

In dieser Untersuchung gibt es mehrere Theorie. Das ist **Hörverstehen, E-learning, WEC (Web Enhanced Course), und Medien.**

### 1. Definition des Hörverstehen

Hörverstehen hat zwei Definition. Es ist das Hören und das Verstehen. Hören : Die formal-sprachlichen, parasprachlichen und außersprachlichen Signale müssen unter verschieden schwierigen akustischen Bedingungen diskriminiert werden. Verstehen : Die Bedeutung sprachlicher Einheiten muß unter Berücksichtigung verschiedenartiger Kommunikationssituationer, notwendig vorhandener Sachinformationen und der entsprechenden körperlich-geistigen Verfassung des Hörers erfaßt werden. (Rampillon, 1996:69)

## 2. Definition des E-learning

E-learning ist eine Form des Lernens, bei der digitale Medien (Computer und Internet) eingesetzt werden

## 3. WEC (Web Enhanced Course)

Die Theorie des *E-learning* WEC (*Web Enhanced Course*) ist die Theorie von Haughey. WEC (*Web Enhanced Course*) ist die Nutzung des Internets zur Unterstützung der Qualität des Lernens in der Klasse durchgeführt wird. (Riyanto, 2011:219)

## 4. Definition von Medien

Das Medien : ein Mittel, mit dem man Informationen weitergeben kann oder Kommunikationmittel.

und Dokumentation (in dieser Methoden benutzt die Forscherin *Digital Camera*, um Lehr und Lernprozess zu dokumentiert).

- ❖ Die Untersuchung verwendet eine qualitative deskriptive Datenanalyse. Qualitative Datenanalyse wird verwendet, um die Schüler Lernergebnisse im Lernen der deutschen Hörfertigkeit mit dem Lernmedien E-Learning WEC zu beschreiben.

Das ist die Schritte für die Datenverarbeitung: (1) die Forscherin sammelt die Testdaten von Schüler (*Pre-test* und *Post-test*). (2) die Forscherin korrigiert die Antworten der Prüfung (*Pre-test* und *Post-test*). (3) Die Forscherin berechnet die Durchschnittsnote der Ergebnisse von *Pre-test* und *Post-test*, und dann der Ergebnisse von *Pre-test* und *Post-test* sind vergleichen. (4) die Ergebnisse der Vergleichsdaten werden als das Ergebnis einer deskriptiven Untersuchung berichtet.

## METHODE DER FORSCHUNG

- ❖ Diese Untersuchungsmethode ist eine qualitative Untersuchung und das Datenanalyse von dieser Untersuchung ist deskriptive..
- ❖ Die Datenquelle der Untersuchung ist der Schüler Klasse X-Kimia Industri SMKN 1 Tuban. Es besteht aus 28 Studenten mit 7 Studenten und 21 Studentinnen. Die Daten der Untersuchung ist qualitative Daten aus dem Lernprozess und Observationblatt
- ❖ Das Lernprozesses



- ❖ Das Instrument der Untersuchung ist die Teste. Es besteht aus *Pretest* und *Posttest*. Die Teste der Untersuchung ist die Teste von der Website [www.education.vic.gov.au/languagesonline](http://www.education.vic.gov.au/languagesonline).
- ❖ Die Datensammlung Techniken der Untersuchung ist die Teste (*Pretest-Posttest*)

## DIE ERGEBNISSE DER UNTERSUCHUNG

Die Daten dieser Untersuchung ist die Noten (*Pretest-Posttest*) des Hörtestes von Schülern, die mit dem *E-learning* WEC (*Web Enhanced Course*) Lernmedien

### 1. Das Lernprozess mit dem *E-learning* WEC (*Web Enhanced Course*) Lernmedien

Das Lernprozess mit dem *E-learning* WEC (*Web Enhanced Course*) Lernmedie wird vier Sitzung getan. Der erste Unterricht wurde am Mittwoch, 01. Mai 2013 geben. Der Unterricht dauert 2x45Minuten. In diesem Unterricht gibt der Lehrer *Pretest* an die Schüler ohne *E-learning* WEC (*Web Enhanced Course*). Das Lernprozess wird in Klasse X-Kimia Industri getan.

Der zweite Unterricht wurde am Mittwoch, 08. Mai 2013 geben. Der Unterricht dauert 2x45 Minuten. In diesem Unterricht benutzt der Lehrer *E-learning* WEC (*Web Enhanced Course*) an die Schüler. Das Lernprozess wird in Klasse X-Kimia Industri getan.

Der dritten Unterricht wurde am Mittwoch, 15. Mai 2013 geben. Der Unterricht dauert 2x45 Minuten. In diesem Unterricht benutzt der Lehrer *E-learning* WEC (*Web Enhanced Course*) an die

Schüler. Das Lernprozess wird in Klasse X-Kimia Industri getan.

Der vierten Unterricht wurde am Mittwoch, 22 Mai 2013 geben. Der Unterricht dauert 2x45 Minuten. In diesem Unterricht benutzt der Lehrer *E-learning WEC (Web Enhanced Course)* an die Schüler und Posttest. Das Lernprozess wird im Computerraum getan.

## 2. Die Schüler Lernergebnisse

### ➤ Die Daten *Pretest* und *Posttest*

NO.	Name Schüler	Noten Pretest	Noten Posttest
1.	A S	55	87,8
2.	A L S	59,2	87,8
3.	A F K	72,8	100
4.	A M	62,1	90,7
5.	B P T	60	89,2
6.	D C	52,1	83,5
7.	D L	64,2	94,2
8.	D N A	75	100
9.	D W	60,7	90
10.	F N I	63,5	91,4
11.	H A S	46,4	80,7
12.	H R N	45	72,8
13.	I A W S	60,7	89,2
14.	I N A	57,1	88,5
15.	K I	64,2	95,7
16.	M J	57,1	91,4
17.	M N A	58,5	90
18.	M I S	48,5	80,7
19.	N A	75,7	100
20.	P K B	52,1	85
21.	P N S	35	74,2
22.	R W N	52,1	86,4
23.	S P	65,7	100
24.	S H W	37,1	72,8
25.	S N U	63,5	92,1
26.	S	63,5	92,8
27.	U D M	45,7	79,2
28.	Y A S	45,7	77,8
<b>Summe</b>		1598,2	2463,9
<b>Durchschnittlich</b>		57,07	87,99

Die durchschnittliche Note die Schüler *Pretest* ist 57,07. Die niedrigste Note ist 35 und der höchsten ist 75,7; während für die durchschnittliche (mittlere) *Posttest* ist 87,99. Und die niedrigste Note ist 72,8 und höchsten

ist 100. Die Ergebnisse zeigen die Steigerung der Schüler Lernergebnisse.

## DIE FOLGERUNG UND VORSCHLÄGE

### 1. Die Folgerung

- Es gibt eine Steigerung von Lernergebnis im Hörfertigkeit der Schüler Klasse X-Kimia Industri SMKN 1 Tuban durch dieses Lernmedien *E-learning WEC (Web Enhanced Course)*. Das Ergebnis dieser Untersuchung zeigt, dass die Durchschnittnote der Klasse steigern. Beim *Pretest* ist die Note 57,07. Die niedrigste Note ist 35 und der höchsten ist 75,7 und dann beim *Posttest* wird die Note 86,98. Die niedrigste Note ist 72,8 und höchsten ist 100. Es zeigt, dass die Note steigern. Aus diesem Ergebnis wird beweißt, es gibt eine Steigerung von Lernergebnis im Hörfertigkeit der Schüler Klasse X-Kimia Industri SMKN 1 Tuban durch dieses Lernmedien *E-learning WEC (Web Enhanced Course)*.

### 2. Die Vorschläge

- Der Lehrer/in soll Lernmedien *E-learning WEC (Web Enhanced Course)* im Lehr und Lernprozess in der Klasse benutzen, um die Motivation und die Lernergebnis zu verbessern.
- Der Lehrer/in soll die interessante und interaktive Lernmedien verwenden. So dass die Situation in der Klasse ist sehr interessant.

## Bibliographie

- Arikunto, Suharsimi. 2006. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: PT. Rineka Cipta.
- Arsyad, Azhar. 2009. *Media Pembelajaran*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada.
- Aziez, Furqanul, dkk. 1996. *Pengajaran Bahasa Komunikatif Teori dan Praktik*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, Rosda Group.
- Carrera, Hana C.A. 2012. *Penggunaan Media Quartett Untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara Reproduksi Bahasa Jerman Siswa Kelas X-4 SMA 16 Surabaya*. Skripsi Tidak Diterbitkan. JBSJ FBS UNESA
- Götz, Dieter. et. al. 2002. *Langenscheidts Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache*. Berlin und München: Langenscheidt KG.
- Hajar, Ibnu. 1996. *Dasar-Dasar Metodologi Penelitian Kwantitatif Dalam Pendidikan*. Jakarta: Raja Grafindo.

- Hans, Toman. 2005. *Medien Problemaufriss und Definitionsversuche*, (online). (<http://www.dr-toman.de/DefMedien.PD>) diakses 3 Maret 2013.
- <http://eprints.uny.ac.id/7761/3/bab%202%20-%2008108244003.pdf>, diakses tanggal 17/09/2013. 08.58
- [http://repository.upi.edu/operator/upload/s\\_jrm\\_060877\\_chapter2%281%29.pdf](http://repository.upi.edu/operator/upload/s_jrm_060877_chapter2%281%29.pdf), diakses tanggal 08/11/2012. 11.45.
- <http://www.e-teaching.org/glossar/e-learning>, diakses tanggal 08/11/2012. 11.45.
- Jung, Lothar. 2007. *99 Stichwörter zum unterricht: Deutsch als Fremdsprache. Augsburg*: Max Heuber Verlag.
- Moleong, Lexy J. 2009. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung : Remaja Rosdakarya.
- Moleong, Lexi J. 2011. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung : Remaja Rosdakarya.
- Muzayyanah, Lucky. 2012. *Pemanfaatan Internet E-Learning Web Enhanced Course (Wec) Dalam Pembelajaran Sejarah Di Kelas Xi Ips I Sma Negeri 2 Kalianda Lampung Selatan (Studi Kasus)*, (online). (<http://fkip.unila.ac.id/ojs/data/journals/25/2012/PERIODESEPTEMBER/JurnalLuckyMuzayyanah.pdf>) diakses 2 Maret 2013.
- Nurdiyantoro, Burhan. 2001. *Penilaian Dalam Pengajaran Bahasa Dan Sastra*. Yogyakarta: BPFE Yogyakarta.
- Riyanto, dkk. 2011. *Teknologi Informasi Pendidikan*. Yogyakarta: Gava Media
- Rusman. 2012. *Model-Model Pembelajaran Mengembangkan Profesionalisme Guru*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada.
- Sadiman, Arief, dkk. 1993. *Media Pendidikan*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada.
- Sadiman, Arief, dkk. 2010. *Media Pendidikan: Pengertian, Pengembangan dan Pemanfaatannya*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Pustaka.
- Schermutzki, Margret. 2007. *Lernergebnisse – Begriffe, Zusammenhänge, Umsetzung und Erfolgsermittlung. Lernergebnisse und Kompetenzvermittlung als elementare Orientierungen des Bologna-Prozesses*. Berlin : FH Aachen.
- Sudjana, Nana. 1991. *Penilaian Hasil Proses Belajar Mengajar*. Bandung : Remaja Rosdakarya Offset.
- Sudjana, Nana. 1989. *Dasar-Dasar Proses Belajar Mengajar*. Bandung : Sinar Baru.
- Sudjana, Nana dan Rivai, Ahmad. 2011. *Media Pengajaran*. Bandung: Sinar Baru Algesindo.
- Syah, Muhibbin. 2008. *Psikologi Pendidikan dengan Pendekatan Baru*. Bandung: Remaja Rosda Karya Offset.
- Tarigan, Henry Guntur. 2008. *Menyimak Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung: Angkasa.
- Tarigan, Henry Guntur. 1986. *Menyimak Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung: Angkasa.